

## **BBC World Service**

Av. 7 Novembre El Menzah Tunis

Téléphone : +216 71 238 222

Mobile : +216 98 323 226

E-Mail : kamelby@live.fr



**Kamel BEN YOUNES**

Reporter

[www.maghreb-news.net](http://www.maghreb-news.net)

[www.tunisworld.com](http://www.tunisworld.com)

**كمال بن يونس**

دار الصباح

شارع 7 نوفمبر . المنزه - تونس

# International Studies Institute

International Studies Revue Tunis

معهد الدراسات الدولية

مجلة دراسات دولية تونس

**Kamal BEN YOUNES**

**Executive Director**

**Editor in Chief**

**كمال بن يونس**

**المدير التنفيذي و رئيس التحرير**

---

Mobile : (216) 98 32 32 26

E-mail : [kamalbenyounes@yahoo.com](mailto:kamalbenyounes@yahoo.com) / [kamelby@live.fr](mailto:kamelby@live.fr)

Web : [www.maghreb-news.net](http://www.maghreb-news.net) - [www.tunisworld.com](http://www.tunisworld.com)

# FORUM AVERROES MAGHREB TUNISIA

منتدى ابن رشد المغربي بتونس

**Kamal BEN YOUNES**

**PRESIDENT**

**كمال بن يونس**

الرئيس

---

Mobile : (216) 98 32 32 26

E-mail : [kamalbenyounes@yahoo.com](mailto:kamalbenyounes@yahoo.com) / [kamelby@live.fr](mailto:kamelby@live.fr)

Web : [www.maghreb-news.net](http://www.maghreb-news.net)

**BBC World Service**

Av. 7 Novembre El Menzah Tunis

Téléphone : +216 71 238 222

Mobile : +216 98 323 226

E-Mail : [kamelby@live.fr](mailto:kamelby@live.fr)

الصباح  




كمال بن يونس  
رئيس تحرير

**Kamel BEN YOUNES**

Reporter

[www.maghreb-news.net](http://www.maghreb-news.net)

دار الصباح  
شارع 7 نوفمبر . المنزه - تونس

**كشف حساب**  
**RELEVÉ DE COMPTE**

BEN YOUNES KAMEL

 7 RUE JBEL LAKHDHAR BAB SAADOUN  
 TUNIS  
 1000 TUNIS R P

العملة DEVISE/D	الفرع El Mechtel
N° DU COMPTE	رقم الحساب 27 1107 005681

 لنا الشرف بمدكم كشف حسابكم مع قبول فائق احتراماتنا  
 Nous avons l'honneur de vous remettre le RELEVÉ de votre COMPTE

 الشهر  
 Du Mois de Fevrier /08
  الصفحة  
 FOLIO

اليوم JOUR	الوصف LIBELLE	تاريخ الحق DATE VALEUR	مدينه DEBIT	دينه CRÉDIT	الرصيد الجديد NOUVEAU SOLDE
	Solde Au 31/01/2008				596,715 DB
04	COMM VIR RECU COMPEN	2186 01/02/08	0,590		597,305 DB
04	VIR RECU COMPENSE	2186 05/02/08		9.987.500	9.390,195 CR
05	PAIEM CHQ COMPENSE	7045818 04/02/08	1.000,000		8.390,195 CR
08	PAIEM CHQ COMPENSE	7045821 07/02/08	282,000		8.108,195 CR
11	Transfer - Credit	TNSM8021 13/02/08		3.330.591	11.438,786 CR
11	Commission	TNSM8021 13/02/08	12,980		11.425,806 CR
12	PAIEM CHQ COMPENSE	7045822 11/02/08	230,000		11.195,806 CR
13	PAIEM CHQ COMPENSE	7045820 12/02/08	73,500		11.122,306 CR
14	Ret Visa0802	3945 07/02/08	151,450		10.970,856 CR
18	PAIEM CHQ COMPENSE	7045823 15/02/08	145,200		10.825,656 CR
22	Remboursement de placem	PTM10669 22/02/08		30.000.000	40.825,656 CR
22	Interest	PTM10669 22/02/08		184.000	41.009,656 CR
22	Deposit Receipt	PTM12229 22/02/08	30.000,000		11.009,656 CR
28	Ret Visa2502	37867 22/02/08	101,300		10.908,356 CR
28	PAIEM CHQ COMPENSE	7045824 27/02/08	1.000,000		9.908,356 CR

TOTAUX

الجملة

32.997,020

43.502,091

SOLDE AU

29/02/2008

الرصيد في

9.908,356 CR

 Nos écritures  
 s'entendent sauf  
 erreur ou omission.  
 Tout désaccord  
 est à signaler  
 dans un délai d'un mois  
 à la Direction des  
 Affaires Commerciales.

 تعتبر قيوداتنا  
 صحيحة باستثناء  
 خطأ أو سهو حاصل.  
 في صورة عدم الموافقة  
 الرجاء مراجعة  
 إدارة الشؤون التجارية  
 في ظرف شهر.



البنك العربي التونسي  
ATB Arab Tunisian Bank

018772

كشف حساب  
RELEVÉ DE COMPTE

BEN YOUNES KAMEL

7 RUE JBEL LAKHDHAR BAB SAADOUN  
TUNIS  
1000 TUNIS R P

العملة DEVISE/D	الفرع El Mechtel
N° DU COMPTE	رقم الحساب 27 1107 005681

لنا الشرف بمدكم كشف حسابكم مع قبول فائق احتراماتنا  
Nous avons l'honneur de vous remettre le RELEVÉ de votre COMPTE

الشهر  
De Mois de la y /08 المنحة  
GOLIO

اليوم JOUR	البيان LIBELLE	تاريخ الحق DATE VALEUR	مدين DEBIT	دائن CREDIT	الرصيد الجديد NOUVEAU SOLDE
	Solde Au 30/04/2008				
02	COMM VIR RECU COMPEN	4858 30/04/08	0,590		10.590,189 CR
02	PAIEM CHQ COMPENSE	7045839 30/04/08	1.000,000		10.589,599 CR
02	VIR RECU COMPENSE	4858 05/05/08		9.589,599 CR	9.589,599 CR
06	PAIEM CHQ COMPENSE	7045841 05/05/08	97,000	9.987,500	19.577,099 CR
06	PAIEM CHQ COMPENSE	7045842 05/05/08	47,000		19.480,099 CR
07	REG VISA	19042008 18/04/08	469,944		19.433,099 CR
07	REG VISA	20042008 18/04/08	211,265		18.963,155 CR
07	Transfer - Credit	TNSM8050 09/05/08		3.145,174	18.751,890 CR
07	Commission	TNSM8050 09/05/08	12,980		21.897,064 CR
09	Ret Visa0205	3743 30/04/08	301,900		21.884,084 CR
13	Ret Visa0805	49976 07/05/08	101,300		21.582,184 CR
15	PAIEM CHQ COMPENSE	7045843 14/05/08	280,000		21.480,884 CR
15	PAIEM CHQ COMPENSE	7045844 14/05/08	73,500		21.200,884 CR
16	Ret Visa0905	75 08/05/08	201,600		21.127,384 CR
16	PAIEM CHQ COMPENSE	7045840 15/05/08	77,000		20.925,784 CR
19	PAIEM CHQ COMPENSE	7045846 16/05/08	1.589,300		20.848,784 CR
27	Ret Visa1505	3927 14/05/08	101,300		19.259,484 CR
27	PAIEM CHQ COMPENSE	7045847 26/05/08	314,000		19.158,184 CR
28	Ret Visa1905	334 16/05/08	200,000		18.844,184 CR
30	Ret Visa2305	3322 22/05/08	101,300		18.644,184 CR
30	PAIEM CHQ COMPENSE	7045845 29/05/08	139,700		18.542,884 CR
					18.403,184 CR

TOTAUX

5.319,679

الجملة

13.132,674

SOLDE AU

31/05/2008

18.403,184 CR

الرصيد في

Nos écritures  
s'entendent sauf  
erreur ou omission.  
Tout désaccord  
est à signaler  
dans un délai d'un mois  
à la Direction des  
Affaires Commerciales.

تعتبر قيوداتنا  
صحيحة باستثناء  
خطأ أو سهو حاصل.  
في صورة عدم الموافقة  
الرجاء مراجعة  
إدارة الشؤون التجارية  
في ظرف شهر.

**كشف حساب**  
**RELEVÉ DE COMPTE**

BEN YOUNES KAMEL

 7 RUE JBEL LAKHDHAR BAB SAADOUN  
 TUNIS  
 1000 TUNIS R P

العملة DEVISE/D	الفرع El Mechtel
N° DU COMPTE	رقم الحساب 27 1107 005681

 لنا الشرف بمدكم كشف حسابكم مع قبول فائق احتراماتنا  
 Nous avons l'honneur de vous remettre le RELEVÉ de votre COMPTE

 لشهر  
 Du Mois de juillet /08  
 الصفحة  
 01/01

اليوم JOUR	LIBELLE	تاريخ الحق DATE VALEUR	د DEBIT	ح CREDIT	الرصيد الجديد NOUVEAU SOLDE
	Solde Au 30/06/2008				
01	Remboursement de placem PTM14672	01/07/08		70.000,000	8.927,655 CR
01	Intrts PTM14672	01/07/08			78.927,655 CR
02	VIR ATB HPL NORMAL 62073	02/07/08	80.000,000	161,778	79.089,433 CR
02	COMM+TVA VIR ATB HPL 62073	02/07/08	1,180		910,567 DB
03	Versement especes 522929	04/07/08			911,747 DB
04	Remboursement de placem PTM13740	04/07/08		2.179,300	1.267,553 CR
04	Intrts PTM13740	04/07/08		30.000,000	31.267,553 CR
07	CERTIFICATION CHEQUE 7045856	04/07/08	22.649,000	11,700	31.479,253 CR
07	COMM CHQ CERTIFIE 7045856	04/07/08	3,540		8.830,253 CR
09	PAIEM CHQ COMPENSE 7045858	08/07/08	594,388		8.826,713 CR
10	PAIEM CHQ COMPENSE 7045857	09/07/08	120,620		8.232,325 CR
21	Remboursement de placem PTM14950	21/07/08		50.000,000	8.111,705 CR
21	Intrts PTM14950	21/07/08		173,778	58.111,705 CR
22	COMM ENC CHQ S PLACE 4353816	21/07/08	0,767		58.285,483 CR
22	Versement especes 440966	23/07/08			58.284,716 CR
24	Souscription Placement PTM15648	21/07/08	50.000,000	746,540	59.031,256 CR
24	PAIEM CHQ COMPENSE 7063621	23/07/08	8.828,000		9.031,256 CR
24	ENC CHQ BQE TELECOMP 4353816	24/07/08			203,256 CR
28	Ret Visa0807 351720	07/07/08	201,600	1.000,000	1.203,256 CR
28	PAIEM CHQ COMPENSE 7045859	24/07/08	76,900		1.001,656 CR
28	PAIEM CHQ COMPENSE 7045860	24/07/08	1.000,000		924,756 CR
29	Versement especes 438577	30/07/08			75,244 DB
31	Ret Visa1607 56647	15/07/08	301,900	600,000	524,756 CR
31	COMM VIR RECU COMPEN 347	30/07/08	0,590		222,856 CR
31	PAIEM CHQ COMPENSE 7045833	30/07/08	105,000		222,266 CR
31	PAIEM CHQ COMPENSE 7063624	30/07/08	140,000		117,266 CR
31	VIR RECU COMPENSE 347	01/08/08			22,734 DB
				9.987,500	9.964,766 CR

TOTAUX

الحملة

164.023,485

165.060,596

SOLDE AU

31/07/2008

9.964,766 CR

الرصيد في

 Nos écritures  
 s'entendent sauf  
 erreur ou omission.  
 Tout désaccord  
 est à signaler  
 dans un délai d'un mois  
 à la Direction des  
 Affaires Commerciales.

 تعتبر فيوداتنا  
 صحيحة باستثناء  
 خطأ أو سهو حاصل.  
 في صورة عدم الموافقة  
 الرجاء مراجعة  
 إدارة الشؤون التجارية  
 في ظرف شهر.

**كشف حساب**  
**RELEVÉ DE COMPTE**

BEN YOUNES KAMEL

 7 RUE JBEL LAKHDHAR BAB SAADOUN  
 TUNIS  
 1000 TUNIS R P

العملة DEVISE	الفرع El Mechtel
N° DU COMPTE	رقم الحساب 27 1107 005681

 لنا الشرف بمدكم كشف حسابكم مع قبول فائق احتراماتنا  
 Nous avons l'honneur de vous remettre le RELEVÉ de votre COMPTE

 لشهر  
 Du Mois de septembre /08 الصفحة 01/10

اليوم JOUR	LIBELLE	تاريخ الحق DATE VALEUR	مدينه DEBIT	لدينه CREDIT	الرصيد الجديد NOUVEAU SOLDE
	Solde Au 31/08/2008				
02	PAIEM CHQ COMPENSE	7063631 01/09/08	200,000		8.314,399 CR
02	PAIEM CHQ COMPENSE	7063638 01/09/08	120,000		8.114,399 CR
02	PAIEM CHQ COMPENSE	7063640 01/09/08	60,000		7.994,399 CR
02	PAIEM CHQ COMPENSE	7063641 01/09/08	36,500		7.934,399 CR
03	PAIEM CHQ COMPENSE	7063639 02/09/08	113,900		7.897,899 CR
03	PAIEM CHQ COMPENSE	7063642 02/09/08	85,000		7.783,999 CR
03	PAIEM CHQ COMPENSE	7063644 02/09/08	165,000		7.698,999 CR
05	PAIEM CHQ COMPENSE	7063643 04/09/08	80,000		7.533,999 CR
05	Ret Visa2408	1965 22/08/08	201,600		7.453,999 CR
08	COMM ENC CHQ ATB SPL	4528272 05/09/08	0,767		7.252,399 CR
09	Ret Visa2708	375605 26/08/08	201,600		7.251,632 CR
10	PAIEM CHQ COMPENSE	7063646 09/09/08	96,500		7.050,032 CR
10	PAIEM CHQ COMPENSE	7063647 09/09/08	250,400		6.953,532 CR
10	ENC CHQ ATB TELECOMP	4528272 09/09/08		8.500,000	6.703,132 CR
11	Ret Visa3008	69 29/08/08	101,300		15.203,132 CR
11	Ret Visa3108	31 29/08/08	201,600		15.101,832 CR
16	PAIEM CHQ COMPENSE	7063645 15/09/08	210,000		14.900,232 CR
17	Ret Visa0509	380783 04/09/08	201,600		14.690,232 CR
23	PAIEM CHQ COMPENSE	7063623 22/09/08	8.500,000		14.488,632 CR
24	VIR RECU COMPENSE	4589 25/09/08		9.987,500	5.988,632 CR
24	COMM VIR RECU COMPEN	4589 23/09/08	0,590		15.976,132 CR
29	Commission	TOTAL CO 29/09/08	12,869		15.975,542 CR
30	Intrts	30/09/08	3,905		15.962,673 CR
30	PAIEM CHQ COMPENSE	7063649 29/09/08	85,000		15.958,768 CR
					15.873,768 CR

TOTAUX

10.928,131

الجملة

18.487,500

SOLDE AU

30/09/2008

15.873,768 CR

الرصيد في

تعتبر قيوداتنا

صحيحة باستثناء

خطأ أو سهو حاصل.

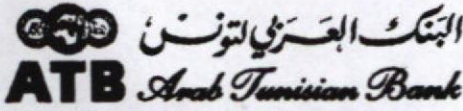
في صورة عدم الموافقة

الرجاء مراجعة

إدارة الشؤون التجارية

في ظرف شهر.

 Nos écritures  
 s'entendent sauf  
 erreur ou omission.  
 Tout désaccord  
 est à signaler  
 dans un délai d'un mois  
 à la Direction des  
 Affaires Commerciales.



Siège social : 9, rue Hédi Nourra 1001 Tunis - Tél : +216 71 351 133  
Fax : +216 71 342 852 - Site web : www.atb.com.tn

## كشف الحساب RELEVÉ DE COMPTE

الشهر  
Du mois de Fevrier 2009 - El Mechtel

الفرع  
Agence

N° de compte / Devise : 027 1107 0056 81 / TND

رقم الحساب / العملة :

BEN YOUNES KAMEL  
7 RUE JBEL LAKHDHAR BAB SAADOUN  
TUNIS  
1000 TUNIS R P

RIB : 01 004 0271107005681 20

معرف الهوية المصرفية الوطنية :

IBAN : TN59 0100 4027 1107 0056 8120

معرف الهوية المصرفية الدولية :

BIC ATB (SWIFT) : ATBKTNTT

رمز البنك (سويقت) :

Nous avons l'honneur de vous remettre le relevé de votre compte

يشرفنا بخدمتكم بكشف حسابكم مع قبول فائق لاحتزامنا

اليوم JOUR	البيان LIBELLE	تاريخ الحق DATE VALEUR	مك DEBIT	له CREDIT
	Solde Au 31/01/2009			10.162,330
03	Ret Visa1401	9 13/01/09	201,600	
04	PAIEM CHQ COMPENSE	7063663 03/02/09	170,000	
05	VIR RECU COMPENSE	2258 06/02/09		9.987,500
05	COMM VIR RECU COMPEN	2258 04/02/09	0,500	
05	TVA COM VIR RECU COM	2258 04/02/09	0,090	
10	Ret Visa2401	70822 23/01/09	201,600	
11	PAIEM CHQ COMPENSE	7063666 10/02/09	198,400	
11	Ret Visa2601	454620 23/01/09	201,600	
12	PAIEM CHQ COMPENSE	7063667 11/02/09	223,700	
12	Ret Visa2701	9212 26/01/09	101,300	
17	PAIEM CHQ COMPENSE	7063668 16/02/09	48,760	
18	Ret Visa0302	701 02/02/09	402,200	
23	PAIEM CHQ COMPENSE	7063665 20/02/09	250,000	
24	PAIEM CHQ COMPENSE	7138592 23/02/09	125,000	
24	PAIEM CHQ COMPENSE	7138591 23/02/09	230,040	
27	Ret Visa0602	5081 05/02/09	101,300	
27	Ret Visa0702	9090 06/02/09	300,000	
			الجملة TOTALUX 2.756.090	9.987.500

تعتبر قيود البنك صحيحة باستثناء أي خطأ أو سهو حاصل في حال عدم المواءمة على محتوى هذا الكشف.  
الرجاء مراجعة إدارة الشؤون التجارية في خلال شهر من تاريخه.

Nos écritures s'entendent sauf erreur ou omission. Tout désaccord est à signaler dans un délai d'un mois à la Direction des Affaires Commerciales.

SOLDE AU 28/02/2009

الرصيد في

17.393,740 CR

**كشف حساب**  
**RELEVÉ DE COMPTE**

الشهر  
Du mois de Mai 2009 El Mechtel

الفرع  
Agence

N° de compte / Devise : 027 1107 0056 81 / TND

رقم الحساب / العملة :

BEN YOUNES KAMEL  
 7 RUE JBEL LAKHDHAR BAB SAADOUN  
 TUNIS  
 1000 TUNIS R P

RIB : 01 004 0271107005681 20

معرف الهوية المصرفية الوطنية :

IBAN : TN59 0100 4027 1107 0056 8120

معرف الهوية المصرفية الدولية :

BIC ATB (SWIFT) : ATBKINTT

رمز البنك (سويقت) :

Nous avons l'honneur de vous remettre le relevé de votre compte

يشرفنا بدمكم بكشف حسابكم مع قبول فائق لامتثالنا

اليوم JOUR	البيان LIBELLE	تاريخ الحق DATE VALEUR	مدين DEBIT	دائن CREDIT
	Solde Au 30/04/2009			7.946,295
05	Ret Visa2404	144 23/04/09	300,000	
07	VIR RECU COMPENSE	3431 08/05/09		9.987,500
07	COMM VIR RECU COMPEN	3431 06/05/09	0,500	
07	FVA COM VIR RECU COM	3431 06/05/09	0,090	
11	PAIEM CHQ COMPENSE	7138606 08/05/09	149,000	
11	Ret Visa0105	79 30/04/09	300,000	
12	Ach Visa0405	71 30/04/09	65,000	
19	PAIEM CHQ COMPENSE	7138605 18/05/09	1.000,000	
19	Ret Visa0905	36 08/05/09	301,900	
20	PAIEM CHQ COMPENSE	7138610 19/05/09	60,000	
20	Ret Visa1105	42720 08/05/09	201,600	
21	PAIEM CHQ COMPENSE	7138607 20/05/09	137,100	
25	PAIEM CHQ COMPENSE	7138611 22/05/09	44,465	
26	PAIEM CHQ COMPENSE	7138614 25/05/09	144,185	
27	Ret Visa1605	252624 15/05/09	301,900	
29	PAIEM CHQ COMPENSE	7138612 28/05/09	101,560	
29	PAIEM CHQ COMPENSE	7138615 28/05/09	873,978	
29	Ret Visa1805	77 15/05/09	201,600	
			<b>الجملة TOTALX</b> 4.182,878	9.987,500

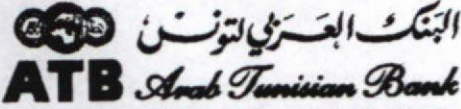
تعتبر قيود البنك صحيحة باستثناء أي خطأ أو سهو حاصل في حال عدم الموافقة على محتوى هذا الكشف  
 الرجاء مراجعة إدارة الشؤون التجارية في خلال شهر من تاريخه

Nos écritures s'entendent sauf erreur ou omission. Tout désaccord est à signaler dans un délai d'un mois à la Direction des Affaires Commerciales.

SOLDE AU 31/05/2009

الرصيد في

13.750,917 CR



Siège social : 9, rue Hédi Neûra 1001 Tunis - Tél : +216 71 351 153  
Fax : +216 71 342 832 - Site web : www.atb.com.tn

## كشف الحساب RELEVÉ DE COMPTE

شهر  
Du mois de Octobre 2009 El Mechtel

الفرع  
Agence

N° de compte / Devise : 027 1107 0056 81 / TND

رقم الحساب / العملة :

RIB : 01 004 0271107005681 20

معرف الهوية المصرفية الوطنية :

BAN : TN59 0100 4027 1107 0056 8120

معرف الهوية المصرفية الدولية :

BIC ATB (SWIFT) : ATBKTNTT

رمز البنك (سويقت) :

BEN YOUNES KAMEL  
7 RUE JBEL LAKHDHAR BAB SAADOUN  
TUNIS  
1000 TUNIS R P

Nous avons l'honneur de vous remettre le relevé de votre compte

يشرفنا بدعم بكم بكشف حسابكم مع قبول فائق لاحتراؤنا

اليوم JOUR	البيان LIBELLE	تاريخ الحق DATE VALEUR	مدين DEBIT	دائن CREDIT
	Solde Au 30/09/2009			3.306,455
05	Retrait GAB	906555 02/10/09	300,000	
06	Païement cheque compense	1868412 05/10/09	199,300	
08	Virement recu compense	3261 09/10/09		9.987,500
08	Commission virement recu autre Bq	3261 07/10/09	0,500	
08	TVA	3261 07/10/09	0,090	
12	Retrait GAB	65200 09/10/09	300,000	
13	Ret Visa0110	48482 30/09/09	301,900	
22	Païement cheque compense	1868413 21/10/09	190,000	
26	Païement cheque compense	1868415 23/10/09	200,000	
27	Païement cheque compense	1868414 26/10/09	588,000	
27	Ach Visa1810	142 16/10/09	143,220	
27	Ret Visa1810	27 16/10/09	301,900	
28	Païement cheque compense	1868419 27/10/09	80,000	
<b>المجملة TOTAUX</b>			2.604,910	9.987,500

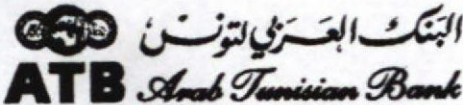
تعتبر قيود البنك صحيحة باستثناء أي خطأ أو سهو حاسم. في حال عدم الموافقة على محتوى هذا الكشف الرجاء مراجعة إدارة الشؤون التجارية في خلال شهر من تاريخه.

Nos écritures s'entendent sauf erreur ou omission. Tout désaccord est à signaler dans un délai d'un mois à la Direction des Affaires Commerciales.

SOLDE AU 31/10/2009

الرصيد في

10.689,045 CR



Siège social : 8, rue Hédi Nouria 1001 Tunis - Tél : +216 71 391 155  
Fax : +216 71 342 852 - Site web : www.atb.com.tn

## كشف الحساب RELEVÉ DE COMPTE

الشهر  
Du mois de Fevrier 2010 El Mechtel

الفرع  
Agence

N° de compte / Devise : 027 1107 0056 81 / TND

رقم الحساب / العملة :

BEN YOUNES KAMEL  
7 RUE JBEL LAKHDHAR BAB SAADOUN  
TUNIS  
1000 TUNIS R P

RIB : 01 004 0271107005681 20

معرف الهوية المصرفية الوطنية :

IBAN : TN59 0100 4027 1107 0056 8120

معرف الهوية المصرفية الدولية :

BIC ATB (SWIFT) : ATBKTNTT

رمز البنك (سويفت) :

Nous avons l'honneur de vous remettre le relevé de votre compte

يشرفنا بدعم كشف حسابكم مع قبول فائق احتراماتنا

الايوم JOUR	البيان LIBELLE	تاريخ كحق DATE VALEUR	مدين DEBIT	له CREDIT
	Solde Au 31/01/2010			8.422,091
03	TVA	1697 02/02/10	0,090	
03	Commission virement recu autre Bq	1697 02/02/10	0,500	
03	Virement recu compense	1697 04/02/10		9.987,500
10	Paiement cheque compense	1868449 09/02/10	780,000	
10	Ret Visa0102	135 29/01/10	201,600	
11	Paiement cheque compense	1868447 10/02/10	200,000	
12	Paiement cheque compense	1868448 11/02/10	91,000	
15	Ret Visa0302	643589 02/02/10	301,900	
25	Paiement cheque compense	7138598 24/02/10	279,800	
<b>الجملة TOTALX</b>			1.854,890	9.987,500

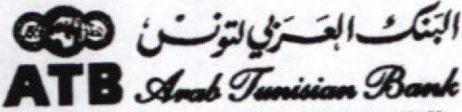
تعتبر ايود البنك صحيحة باستثناء اي خطأ او سهو حاسن. في حال عدم الموافقة على محتوى هذا الكشف الرجاء مراجعة ادارة الشؤون التجارية في خلال شهر من تاريخه.

Nos écritures s'entendent sauf erreur ou omission. Tout désaccord est à signaler dans un délai d'un mois à la Direction des Affaires Commerciales.

SOLDE AU 28/02/2010

الرصيده في

11.554,701 CR



Siège social : 8, rue Hédi Neouira 1001 Tunis - Tél : +216 71 391 195  
Fax : +216 71 342 852 - Site web : www.atb.com.tn

## كشف الحساب RELEVÉ DE COMPTE

شهر  
Du mois de Mai 2010 El Mechtel

الفرع  
Agence

N° de compte / Devise : 027 1107 0056 81 / TND

رقم الحساب / العملة :

BEN YOUNES KAMEL  
7 RUE JBEL LAKHDHAR BAB SAADOUN  
TUNIS  
1000 TUNIS R P

RIB : 01 004 0271107005681 20

معرف الهوية المصرفية الوطنية :

IBAN : TN59 0100 4027 1107 0056 8120

معرف الهوية المصرفية الدولية :

BIC ATB (SWIFT) : ATBKNTTT

رمز البنك (سويفت) :

Nous avons l'honneur de vous remettre le relevé de votre compte

يشرفنا بخدمتكم بكشف حسابكم مع قبول فائق احتراماتنا

اليوم JOUR	البيان LIBELLE	تاريخ الحق DATE VALEUR	مدين DEBIT	دائن CREDIT
	Solde Au 30/04/2010			7.783,186
04	Retrait GAB	747199 03/05/10	100,000	
06	Virement Recu Autres Banques	4118 07/05/10		9.987,500
06	Commission virement recu autre Bq	4118 05/05/10	1,000	
06	TVA	4118 05/05/10	0,180	
06	Paiement cheque compense	3672772 05/05/10	60,000	
06	Ret Visa2704	8 26/04/10	201,600	
07	Paiement cheque compense	3672778 06/05/10	211,200	
10	Retrait GAB	451409 07/05/10	300,000	
11	Retrait GAB	938605 07/05/10	200,000	
11	Paiement cheque compense	3672781 10/05/10	220,000	
11	Paiement cheque compense	3672779 10/05/10	67,500	
12	Ret Visa0205	63950 30/04/10	402,200	
17	Retrait GAB	539458 14/05/10	300,000	
17	Retrait GAB	763812 14/05/10	200,000	
20	Retrait especes	2417888 19/05/10	600,000	
21	Paiement cheque compense	3672782 20/05/10	156,100	
27	Paiement cheque compense	3672789 26/05/10	265,000	
27	Paiement cheque compense	3672786 26/05/10	56,956	
27	Paiement cheque compense	3672783 26/05/10	200,000	
28	Paiement Cheque	3672790 27/05/10	780,000	
28	Paiement cheque compense	3672784 27/05/10	70,000	
31	Retrait GAB	451627 28/05/10	200,000	
			الجملة TOTAUX	4.591,736
				9.987,500

تعتبر قيود البنك صحيحة باستثناء أي خطأ أو سهو حاصل في حال عدم الموافقة على محتوي هذا الكشف.  
الرجاء مراجعة ادارة الشؤون التجارية في خلال شهر من تاريخه.

Nos écritures s'entendent sauf erreur ou omission. Tout désaccord est à signaler dans un délai d'un mois à la Direction des Affaires Commerciales.

SOLDE AU 31/05/2010

الرصيد في

13.178,950 CR



**كشف الحساب**  
**RELEVÉ DE COMPTE**

الشهر / Du mois de Octobre 2010 El Mechtel

الفرع / Agence

N° de compte / Devise : 027 1107 0056 81 / TND

رقم الحساب / العملة :

BEN YOUNES KAMEL  
7 RUE JBEL LAKHDHAR BAB SAADOUN  
TUNIS  
1006 BAB SOUIKA

RIB : 01 004 0271107005681 20

معرف الهوية المصرفية الوطنية :

IBAN : TN59 0100 4027 1107 0056 8120

معرف الهوية المصرفية الدولية :

BIC ATB (SWIFT) : ATBKNTTT

رمز البنك (مويقت) :

Nous avons l'honneur de vous remettre le relevé de votre compte

يشرفنا بدعمكم بكشف حسابكم مع قبول فائق احتراماتنا

اليوم JOUR	البيان LIBELLE	تاريخ الحق DATE VALEUR	مدين DEBIT	دائن CREDIT
	Solde Au 30/09/2010			42.880,629
04	Paiement CHQ-ZROUGA KAMEL	5127054 01/10/10	110,000	
06	Retrait GAB autre banque	762465 23/09/10	301,900	
06	Retrait GAB autre banque	96 23/09/10	201,600	
11	Virement recu-AGENCE TUN COMM EXTER	3644 12/10/10		9.987,500
11	Commission virement recu	3644 08/10/10	1,000	
11	TVA	3644 08/10/10	0,180	
12	Paiement CHQ-SASSI FATHI	5127059 11/10/10	185,000	
12	REG VISA	2102010 01/10/10	167,600	
12	REG VISA	2102010 01/10/10	73,022	
19	Paiement CHQ-SEBAI RADOUANE	5127060 18/10/10	62,000	
19	Paiement CHQ-SEBAI RADOUANE	5127061 18/10/10	66,000	
20	Retrait GAB autre banque	10102010 08/10/10	502,500	
21	Retrait especes-Ag El Mechtel	3124494 20/10/10	500,000	
21	Virement emis-BEN TKHAYAT ABDERRAZA	VO000821102010 20/10/10	31.000,000	
21	Commission virement emis	VO000821102010 20/10/10	1,000	
21	TVA	VO000821102010 20/10/10	0,180	
25	Retrait especes-Ag El Mechtel	3528051 22/10/10	800,000	
27	Paiement CHQ-AON TUNISIE SA C PR	5127064 26/10/10	208,340	
28	Paiement CHQ-ATTEF ET MOHAMED BEN O	5127055 27/10/10	255,000	
28	Paiement CHQ-STE SEMI	5127063 27/10/10	435,000	
28	Retrait GAB autre banque	19102010 18/10/10	301,900	
			5.172,222	9.987,500

تعتبر أيود البنك صحيحة باستثناء أي خطأ أو سوء حساب في حال عدم الموافقة على محتوى هذا الكشف  
الرجاء مراجعة إدارة الشؤون التجارية في خلال شهر من تاريخه.

Nos écritures s'entendent sauf erreur ou omission. Tout désaccord est à signaler dans un délai d'un mois à la Direction des Affaires Commerciales.

SOLDE AU 31/10/2010

الرصيد في

17.695,907 CR

شهادة في الخصم من المورد بعنوان الأداء على القيمة المضافة  
والضريبة على الدخل والضريبة على الشركات على المبالغ المدفوعة  
من قبل الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات والمنشآت العمومية

أ - الهيكل المدين

- الوكالة التونسية للاتصال الخارجي الاسم أو المقر الاجتماعي :
- تعزيز الحضور الإعلامي لتونس بالخارج والتعريف بالسياسة الوطنية في جميع المجالات. النشاط :
- 3، شارع جان جوراس 1001 تونس العنوان :

رقم المؤسسة الثانوية			رمز الصنف	رمز الأداء على القيمة المضافة	المعرف الجبائي						
0	0	0	N	N	3	2	3	5	5	2	Y

ب - التعريف بالمستفيد

- الاسم أو المقر الاجتماعي : كمال بن يونس
- النشاط :
- العنوان :

رقم المؤسسة الثانوية			رمز الصنف	رمز الأداء على القيمة المضافة	المعرف الجبائي						

ج - معلومات متعلقة بالمبلغ الجملي المتفق عليه

- موضوع الدفع : مذكرات
- المبلغ الجملي المتفق عليه : 47.000,000
- تاريخ الاتفاق : فيفري - أفريل - جويلية - سبتمبر - 2010

د - المبالغ المدفوعة

المبلغ خال من الأداء على القيمة المضافة		نسبة الأداء على القيمة المضافة	الأداء على القيمة المضافة	المبلغ الجملي متضمنا للأداء على القيمة المضافة	الأداء على القيمة المضافة المستوجب	نسبة الأداء على القيمة المضافة	المبلغ خال من الأداء على القيمة المضافة
(1)	(2)	(2)	(3)	(2)x(1)	(2)	(4)	(4)x(3)
47.000,000			47.000,000			%15	7.050,000

إني الممضي أسفله أشهد بصحة المعلومات الموجودة بهذه الشهادة  
و أعرض نفسي للعقوبات المنصوص عليها قانونا بالنسبة لكل  
المعلومات الخاطئة

(\* ) نسبة الخصم تساوي :

2,5% بالنسبة للأتعاب المدفوعة للأشخاص المنويين والأشخاص  
الطبعيين الخاضعين للضريبة على الدخل حسب النظام الحقيقي.

• 10% بالنسبة للأتعاب المدفوعة للأشخاص غير الخاضعين  
للضريبة على الدخل حسب النظام الحقيقي.

• 15% بالنسبة للأتعاب المدفوعة للأشخاص غير المقيمين.

• 1% في جميع الحالات إذا بلغ أو تعدى المبلغ المدفوع 1000 دين

(1) إذا نصت الإتفاقية على نسبة تقل عن 15% فإنه يتم تطبيق هذه النسبة.

بتونس في 11/06/2011

إمضاء و ختم أمر الصنف أو المدين

مدير الشؤون الإدارية و المالية

شهادة في الخصم من المورد بعنوان الأداء على القيمة المضافة  
و الضريبة على الدخل و الضريبة على الشركات على المبالغ المدفوعة  
من قبل الدولة و الجماعات المحلية و المؤسسات و المنشآت العمومية

أ - الهيكل المدين

- الوكالة التونسية للاتصال الخارجي الإسم أو المقر الاجتماعي :
- تعزيز الحضور الإعلامي لتونس بالخارج و التعريف بالسياسة الوطنية في جميع المجالات. النشاط :
- 3، شارع جان جوراس 1001 تونس العنوان :

رقم المؤسسة الثانوية			رمز الصنف	رمز الأداء على القيمة المضافة	المعرف الجبائي						
0	0	0	N	N	3	2	3	5	5	2	Y

ب - التعريف بالمستفيد

- الإسم أو المقر الاجتماعي : كمال بن يونس
- النشاط :
- العنوان :

رقم المؤسسة الثانوية	رمز الصنف	رمز الأداء على القيمة المضافة	المعرف الجبائي
----------------------	-----------	-------------------------------	----------------

ج - معلومات متعلقة بالمبلغ الجملي المتفق عليه

- موضوع الدفع : مذكرات
- المبلغ الجملي المتفق عليه : 47.000,000
- تاريخ الاتفاق : جانفي - أفريل - جويلية - سبتمبر - 2009

د - المبالغ المدفوعة

المبلغ خال من الأداء على القيمة المضافة		نسبة الأداء على القيمة المضافة	الأداء على القيمة المضافة	المبلغ الجملي متضمنا للأداء على القيمة المضافة	الأداء على القيمة المضافة المستوجب	المبلغ خال من الأداء على القيمة المضافة
(1)	(2)	(3)	(4)	(1)x(3)	(2)x(1)	(4)x(3)
47.000,000		15%	7.050,000	47.000,000		

إني الممضي أسفله أشهد بصحة المعلومات الموجودة بهذه الشهادة  
و أعرض نفسي للعقوبات المنصوص عليها قانونا بالنسبة لكل  
المعلومات الخاطئة

(\* ) نسبة الخصم تساوي :

• 2,5% بالنسبة للأشخاص المدفوعة للأشخاص المنوبين و الأشخاص  
الطبعيين الخاضعين للضريبة على الدخل حسب النظام الحقيقي.

• 10% بالنسبة للأشخاص المدفوعة للأشخاص غير الخاضعين  
للضريبة على الدخل حسب النظام الحقيقي.

• 15% بالنسبة للأشخاص المدفوعة للأشخاص غير المقيمين.

• 1% في جميع الحالات إذا بلغ أو تعدى المبلغ المدفوع 1000 دين

(1) إذا نصت الإتفاقية على نسبة تقل عن 15% فإنه يتم تطبيق هذه النسبة.

بتونس في 11/06/2011

إمضاء و ختم أمر الصرف أو المدين



شهادة في الخصم من المورد بعنوان الأداء على القيمة المضافة  
والضريبة على الدخل والضريبة على الشركات على المبالغ المدفوعة  
من قبل الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات والمنشآت العمومية

أ - الهيكل المدين

- الوكالة التونسية للاتصال الخارجي الاسم أو المقر الاجتماعي :
- تعزيز الحضور الإعلامي لتونس بالخارج والتعريف بالسياسة الوطنية في جميع المجالات. النشاط :
- 3، شارع جان جوراس 1001 تونس العنوان :

رقم المؤسسة الثانوية			رمز الصنف	رمز الأداء على القيمة المضافة	المعرف الجبائي						
0	0	0	N	N	3	2	3	5	5	2	Y

ب - التعريف بالمستفيد

- الاسم أو المقر الاجتماعي : كمال بن يونس
- النشاط :
- العنوان :

رقم المؤسسة الثانوية			رمز الصنف	رمز الأداء على القيمة المضافة	المعرف الجبائي						

ج - معلومات متعلقة بالمبلغ الجملي المتفق عليه

- موضوع الدفع : مذكرات
- المبلغ الجملي المتفق عليه : 47.000,000
- تاريخ الاتفاق : جانفي - أفريل - جويلية - سبتمبر - 2008

د - المبالغ المدفوعة

المبلغ خال من المبلغ على القيمة المضافة (1)	نسبة الأداء على القيمة المضافة (2)	الأداء على القيمة المضافة المستوجب (2)x(1)	المبلغ الجملي متضمنا للأداء على القيمة المضافة (3)	الأداء على القيمة المضافة المخصوم من المورد %50	نسبة الخصم (4)	مبلغ الخصم (4)x(3)
47.000,000			47.000,000		%15	7.050,000

إني الممضي أسفله أشهد بصحة المعلومات الموجودة بهذه الشهادة  
وأعرض نفسي للعقوبات المنصوص عليها قانونا بالنسبة لكل  
المعلومات الخاطئة

(\* نسبة الخصم تساوي :

2,5% بالنسبة للأشخاص المدفوعة للأشخاص المنوبين والأشخاص  
الطبعيين الخاضعين للضريبة على الدخل حسب النظام الحقيقي.

• 10% بالنسبة للأشخاص المدفوعة للأشخاص غير الخاضعين  
للضريبة على الدخل حسب النظام الحقيقي.

• 15% بالنسبة للأشخاص المدفوعة للأشخاص غير المقيمين.

• 1% في جميع الحالات إذا بلغ أو تعدى المبلغ المدفوع 1000 دين

(1) إذا نصت الإتفاقية على نسبة تقل عن 15% فإنه يتم تطبيق هذه النسبة.

بتونس في 11/06/2011

إمضاء وختم أمر الصرف أو المدين

مدير الشؤون الإدارية والمالية

Association des Etudes  
Internationales

B.P. 156, Tunis-Belvèdère 1012  
République Tunisienne  
Tél.: (216) 71 791 663 - Fax : (216) 71 796 593  
Immeuble Babel - Escalier B  
1er étage - Cité Montplaisir - Tunis  
Email : aeitunis@planet.tn



تاشيرة Visa 4898

جمعية الدراسات الدولية

تونس البليديير 1012 - ص.ب 156  
الجمهورية التونسية  
الهاتف: (216) 71 791 663 - الفاكس: (216) 71 796 593  
عمارة بابل، مدرج ب، الطابق الأول، مونتبليزير، تونس

تونس فح 2 جانفح 2007

## تعين

قرر رئيس جمعية الدراسات الدولية بتونس تعيين السيد كمال بن يونس  
المولود في 18 نوفمبر 1957 بجزيرة وصاحب بطاقة التعريف الوطنية عدد  
3406056 رئيسا لتحرير مجلة الجمعية. تحت إشراف مديرها المسؤول.  
ومديرا تنفيذيا لجمعية الدراسات الدولية مكلفا بمساعدة رئيس الجمعية وهيئتها في  
تنظيم أنشطتها ومن بينها ندواتها والموقع الإلكتروني للجمعية

والسلام

الرشيد إدريس

رئيس الجمعية